

CUBE ROOM SENSOR

IT	SENSORE AMBIENTE MODULANTE
GB	MODULATING ROOM SENSOR
FR	SONDE D'AMBIANCE MODULANTE
ES	SENSOR AMBIENTE MODULANTE
PT	SENSOR AMBIENTE MODULANTE
TR	MODÜLASYONLU ODA SENSÖRÜ
PL	MODULOWANY CZUJNIK TEMPERATURY POMIESZCZENIA
CZ	MODULUJÍCÍ SNÍMAČ PROSTŘEDÍ
HU	KÖRNYEZETI MODULÁLÓ ÉRZÉKELŐ
RUS	РЕГУЛЯТОР ТЕМПЕРАТУРЫ В ПОМЕЩЕНИИ С ВОЗМОЖНОСТЬЮ ПЛАВНОГО РЕГУЛИРОВАНИЯ
RO	SENZOR DE MEDIU MODULANT
GR	ΑΙΣΘΗΤΗΡΑΣ ΔΙΑΜΟΡΦΩΣΗΣ ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝΤΟΣ

3319116

3319118



ARISTON

ISTRUZIONI DI INSTALLAZIONE ED USO

Assembly and operation instructions

réglages techniques

TABLEAU DES PARAMÈTRES

VERSION FILAIRE ET SANS FIL		
<ul style="list-style-type: none"> - Appuyer sur la touche « + » pendant 5 secondes. L'écran indique, en alternance, la version du logiciel et l'indice de modification. - Appuyer sur la touche « OK » pour entrer dans le menu des paramètres de réglage. - Appuyer sur les touches « + » ou « - » pour faire défiler la liste des paramètres. - Appuyer sur la touche « OK » pour sélectionner le paramètre. 		
par.	Description	défaut
CF01	Correction de la température ambiante (gamme +/-5°C)	0°C
CF11	0. Écran OFF après 10s 1. Écran toujours activé	1
CF12	0. Rétro-éclairage désactivé 1. Rétro-éclairage désactivé après 5 secondes d'inactivité	1

VERSION SANS FIL		
<ul style="list-style-type: none"> - Appuyer sur la touche « + » pendant 5 secondes. L'écran indique, en alternance, la version du logiciel et l'indice de modification. - Appuyer de nouveau sur la touche « + » pendant 5 secondes pour accéder aux paramètres techniques, l'écran affiche le paramètre « rF01 ». - Appuyer sur la touche « OK » pour entrer dans le menu des paramètres de réglage. - Appuyer sur les touches « + » ou « - » pour faire défiler la liste des paramètres. - Appuyer sur la touche « OK » pour sélectionner le paramètre. 		
par.	Description	défaut
rF01	Détection du dispositif (0 - 15)	
rF02	Attribution des zones (1 - 6)	
rF03	niveau de signal (0 - 4)	
rF04	Jumelage (0 - 1)	

TABLEAU DES ERREURS

Erreur	Cause	Solution
Err – Ebus	Erreur dans l'attribution de la zone : la zone jumelée au dispositif à l'appareil est déjà attribuée.	Vérifier les capteurs d'ambiance installés précédemment. Attribuer une zone différente.
Err – rout	Erreur de communication radio : le capteur d'ambiance radio est hors de portée du récepteur ou du répéteur.	Vérifier l'intensité du signal radio via le paramètre « rF03 ».
		Utiliser un répéteur.
		Changer la position du capteur d'ambiance.
---	Le capteur de température ambiante est endommagé.	Répéter la procédure de jumelage.
Err		Remplacer le capteur d'ambiance.

normas de seguridad

LEYENDA DE SÍMBOLOS:

- △ El incumplimiento de la advertencia implica riesgo de lesiones personales incluso mortales.
- △ El incumplimiento de la advertencia implica riesgo de daños, incluso graves, para objetos, plantas o animales.
- No realizar operaciones que requieran el retiro del aparato del lugar de instalación.**
- △ Daños en el aparato.
No subirse a sillas, taburetes, escaleras o soportes inestables para efectuar la limpieza del aparato.
- △△ Lesiones personales por la caída desde lo alto o por cortes (escaleras dobles).
No utilizar insecticidas, disolventes o detergentes agresivos para la limpieza del aparato.
- △ Daño de las piezas plásticas o pintadas.
No destinar el aparato a usos diferentes del uso doméstico normal.
- △ Daño del aparato por sobrecarga de funcionamiento.
- △ Daño de los objetos indebidamente tratados.
No permitir el uso del aparato a niños o a personas inexpertas.
- △ Daño del aparato por uso impropio.

¡ATENCIÓN!

Este aparato puede ser utilizado por niños de no menos de 8 años de edad y por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o carentes de experiencia o del conocimiento necesario, pero sólo bajo vigilancia e instrucciones sobre el uso seguro y después de comprender bien los peligros inherentes. Los niños no deben jugar con el aparato. La limpieza y el mantenimiento del aparato deben ser efectuados por el usuario y no por niños sin vigilancia.

**PRODUCTO CONFORME A LA
DIRECTIVA EU 2012/19/EUE)**



El símbolo del contenedor tachado reproducido en el aparato o en el embalaje, indica que al final de la vida útil del producto, este debe eliminarse por separado de los demás residuos.

El usuario deberá entregar el aparato al final de su vida útil a los centros municipales idóneos de recogida selectiva de residuos electrotécnicos y electrónicos.

Como alternativa a la gestión autónoma es posible entregar al revendedor el aparato que se desea eliminar, en el momento de la compra de un nuevo aparato de tipo equivalente.

En tiendas de productos electrónicos con una superficie de venta de por lo menos 400 m², se pueden entregar gratuitamente, sin obligación de compra, productos electrónicos con tamaño inferior a 25 cm, para su eliminación.

La debida recogida selectiva para enviar el equipo al reciclado, al tratamiento o al desguace compatible con el medio ambiente contribuye a evitar posibles efectos negativos al medio ambiente y a la salud y favorece el reciclado de los materiales de los que se compone el equipo.

características técnicas

Datos técnicos Sensor Ambiente versión cableada	
Alimentación eléctrica	BUS BridgeNet® 8 to 24Vdc max / Limited Power Source complies
Consumo eléctrico	6 mA
Temperatura de funcionamiento	-0 ÷ 40°C
Temperatura de almacenamiento	-10 ÷ 70°C
Medidas	93 x 88 x 24 mm
Longitud y sección del cable bus NOTA: PARA EVITAR PROBLEMAS DE INTERFERENCIAS, UTILIZAR UN CABLE BLINDADO O UN CABLE DE PAR TRENZADO.	máx. 50 m - mín. 0.5 mm ²
Clase de aislamiento	III
Grado de protección	IP20 (con una instalación correcta)
Sensor temperatura	±1%

Datos técnicos Sensor Ambiente versión inalámbrica	
Alimentación eléctrica	2 pilas alcalinas 1,5V, LR03 (AAA) O bien 2 pilas de litio 1,5V, LR03 (AAA) 1200 mAh
Duración de la batería	2 años
Temperatura de funcionamiento	-0 ÷ 40°C
Radiofrecuencia	868MHz
Campo de recepción	100 m - 300m en campo abierto según el número de dispositivos asociados
Temperatura de almacenamiento	-10 ÷ 70°C
Medidas	93 x 88 x 24 mm
Clase de aislamiento	III
Grado de protección	IP20 (con una instalación correcta)
Sensor temperatura	±1%

características técnicas

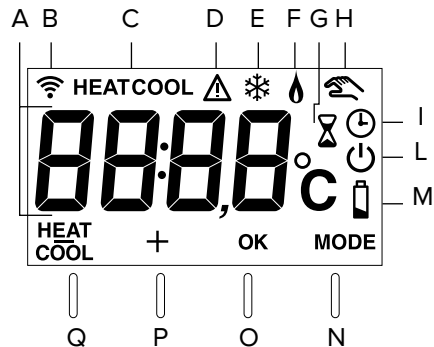
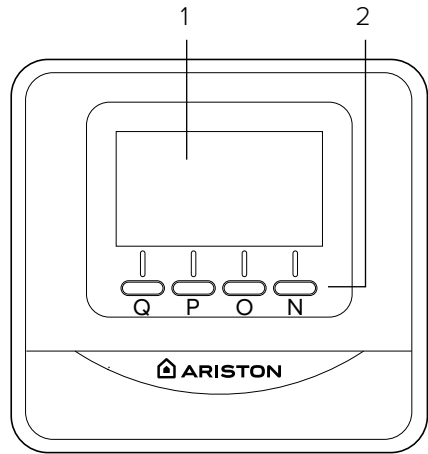
Ficha de producto	
Nombre del proveedor	ARISTON
Modelo de identificación del proveedor	Sensor Ambiente
Clase de control de temperatura	V
Contribución a la eficiencia energética % para la calefacción de los ambientes	+3%
Añadiendo un Ariston Sonda Externa:	
Clase de control de temperatura	VI
Contribución a la eficiencia energética % para la calefacción de los ambientes	+4%
En un sistema de 3 zonas con 1 Sensys y 1 Sensor Ambiente:	
Clase de control de temperatura	VIII
Contribución a la eficiencia energética % para la calefacción de los ambientes	+5%

Sensor ambiente:

1. display
2. teclas


Display:

- A. Temperatura ambiente medida
- B. Dispositivo WiFi detectado en el Bus
- C. Modo calefacción o refrigeración activo
- D. Señal de anomalía
- E. Demanda de refrigeración o modo anticongelante activo en la zona controlada
- F. Demanda de calor
- G. Modificación temporizada del valor de set-point temperatura ambiente en la programación horaria (si está activa)
- H. Modo manual activo
- I. Modo programado activo (calefacción/refrigeración según programa horario seleccionado en la interfaz del sistema)
- L. OFF de la zona controlada
- M. Baterías descargadas
- N. Tecla ("MODE") modo de funcionamiento
- O. Tecla confirmación selección (OK)
- P. Tecla regulación temperatura (+)
- Q. Tecla regulación temperatura (-)
Selección modo calefacción (HEAT) o refrigeración (COOL).



modos de funcionamiento

Es posible seleccionar el modo de funcionamiento del sistema entre calefacción y refrigeración si el dispositivo está asociado a un producto compatible con ambos modos (ej. bomba de calor).

Pulsar la tecla “MODE” (Fig. 1) hasta visualizar en pantalla el símbolo: “

Pulsar nuevamente la tecla “MODE” (Fig. 2) 5 segundos.

Aparece el símbolo “**HEAT** **COOL**” al lado de la tecla.

Pulsar la tecla para seleccionar el modo deseado (Fig. 3)

aparece el símbolo:

- “**HEAT**” calefacción
- “**COOL**” refrigeración.

Pulsar la tecla OK para confirmar la selección.

NOTA:

El modo calefacción o refrigeración se aplica a todo el sistema.

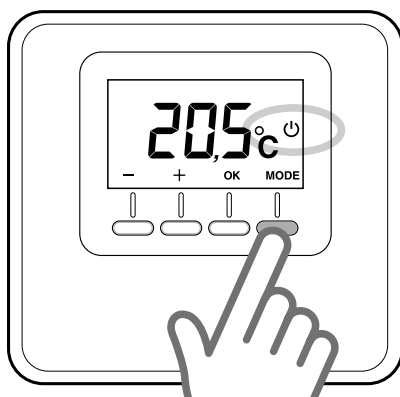


Fig. 1

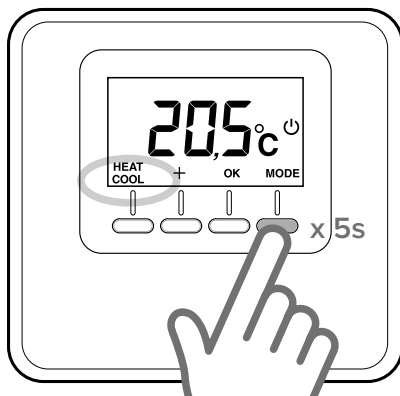


Fig. 2

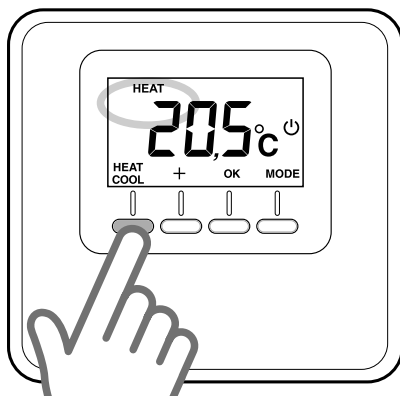


Fig. 3

funcionamiento manual

El funcionamiento manual permite la calefacción o la refrigeración de la zona en la que se ha instalado el Sensor Ambiente, manteniendo a toda hora del día la temperatura seleccionada manualmente, desactivando la programación horaria.

Pulsar la tecla "MODE" hasta que aparezca el símbolo "  " (Fig. 4).

Modificación de la temperatura ambiente

Durante el funcionamiento manual se puede modificar la temperatura de set-point (default 20°C).

Pulsar las teclas "+" o "-" para seleccionar el valor de temperatura ambiente deseado (Fig. 5). Pulsar la tecla "OK" para confirmar.

En el display el valor programado parpadea y después de algunos instantes vuelve la visualización de la temperatura ambiente registrada.


Exclusión calefacción o refrigeración

Se puede excluir la calefacción o la refrigeración de la zona en la que se ha instalado el sensor ambiente.

Pulsar la tecla "MODE" hasta que aparezca el símbolo: "  ".

Cuando la calefacción está apagada, la función anticongelante está activada.

Función anticongelante

Cuando la función anticongelante se activa, en el display aparece el símbolo: "  ".

En este modo la calefacción se activará sólo si la temperatura ambiente desciende por debajo de los 5°C como protección contra la congelación de las tuberías.

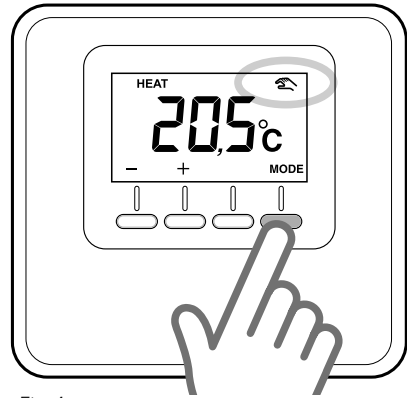


Fig. 4

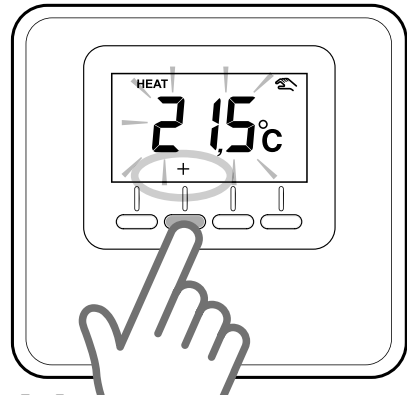


Fig. 5

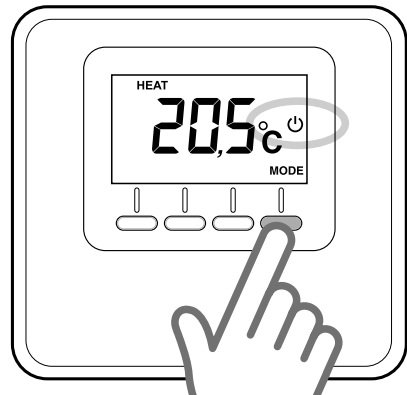


Fig. 6

funcionamiento programado

El funcionamiento programado sigue la programación horaria de la calefacción o la refrigeración programada en la interfaz del sistema.

Pulsar la tecla “MODE” hasta que aparezca el símbolo “🕒” (Fig. 7).

Regulación temporizada temperatura ambiente

Durante el funcionamiento en el modo programado se puede modificar temporalmente la temperatura de set-point programada en la interfaz del sistema.

Pulsar las teclas “+” o “-” para seleccionar el valor de temperatura ambiente deseado (Fig. 8).

Pulsar la tecla “OK” para confirmar el valor de temperatura ambiente provisional. Sucesivamente el display visualiza el símbolo “⌚” y empieza a parpadear el valor del tiempo durante el cual se desea mantener la modificación (3h default) (Fig. 9).

Pulsar “+” o “-” para seleccionar la duración entre 0 y 24 horas.

Pulsar “OK” para confirmar la modificación del set-point ambiente.

El display vuelve a mostrar la temperatura ambiente registrada.

Terminado el lapso de duración, el dispositivo vuelve a la temperatura de set-point programada anteriormente en la interfaz del sistema.

Para anular la modificación pulsar la tecla “MODE” y seleccionar el modo manual.

Pulsar la tecla “MODE” hasta visualizar el símbolo “🕒” para volver al funcionamiento programado.

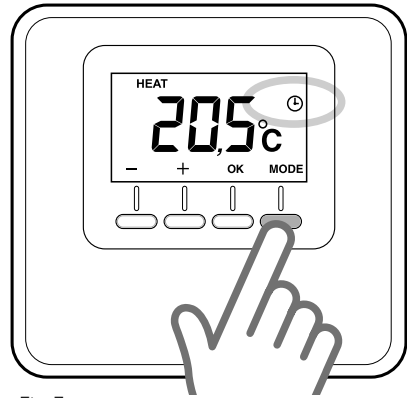


Fig. 7

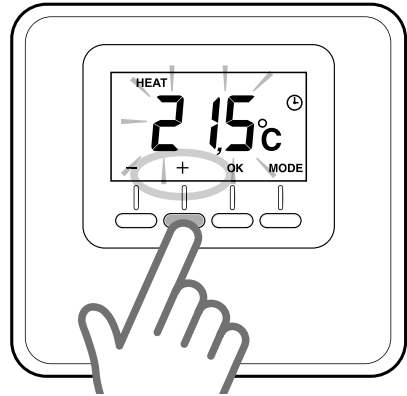


Fig. 8

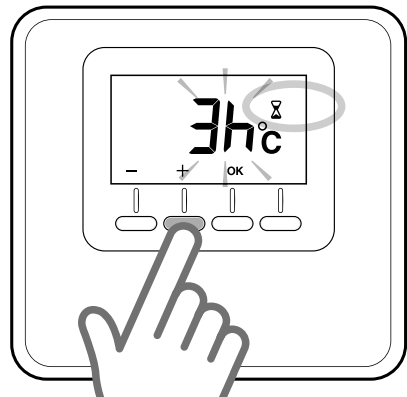


Fig. 9

instalación versión cableada (3319116)

Emplazamiento

El aparato mide la temperatura ambiente, por lo tanto, cuando se elige la posición de instalación deben tomarse algunas precauciones. Colocarlo alejado de fuentes de calor (radiadores, rayos solares, chimeneas, etc.) y de corrientes de aire o aberturas que podrían alterar la medición. Instalarlo a aproximadamente 1,50 m de altura del pavimento.

⚠ ¡ATENCIÓN!

La instalación debe ser realizada por personal técnico especializado.

Antes de realizar cualquier conexión, desconectar la alimentación eléctrica del generador de calor utilizando el interruptor bipolar externo.

Instalación en la pared

- Montar, si es necesario, la placa de soporte de la caja eléctrica suministrada en el kit (Fig. 10).
- Separar la base de fijación del Sensor Ambiente ejerciendo una leve presión sobre la lengüeta de abajo (Fig. 11).
- Fijar la base a la pared en el punto elegido, utilizando los tarugos y tornillos suministrados en el kit (fig 12).

Conexión eléctrica al generador de calor. PARA EVITAR PROBLEMAS DE INTERFERENCIAS UTILIZAR UN CABLE BLINDADO O UN CABLE DOBLE TRENZADO.

- Introducir los cables en la ranura específica y conectarlos a los bornes B y T.
- Una vez conectados los cables, colocar el Sensor Ambiente por la parte superior y luego girarlo hacia abajo presionando suavemente hacia la pared.
- Conectar los cables del Sensor Ambiente al borne BUS en la bornera del generador de calor (Fig. 13).
- Alimentar el generador de calor

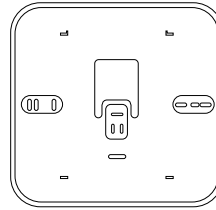


Fig. 10

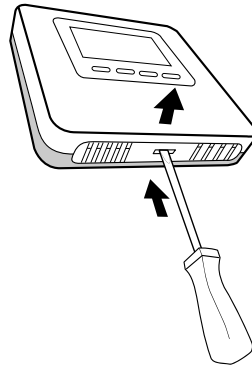


Fig. 11

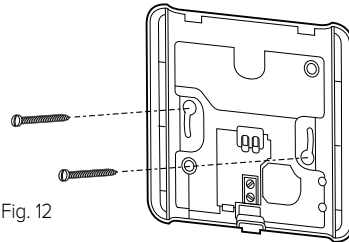


Fig. 12

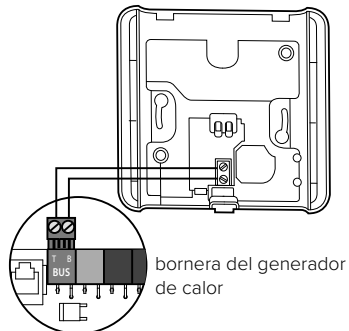


Fig. 13

instalación versión cableada (3319116)

Asignación de la zona

- Comprobar que el Sensor Ambiente esté alimentado y las conexiones estén realizadas correctamente
- Pulsar 5 segundos la tecla “+” en el sensor ambiente (Fig. 14). El display alterna la visualización de la versión del software con el índice de modificación.
- Pulsar 5 segundos la tecla “+” en el sensor ambiente. El display muestra el parámetro “nr02” (Fig. 15).
- Pulsar “OK” para entrar en el menú de asignación de zona. El display muestra la primera zona disponible.
- Pulsar “+” o “-” para elegir la zona a asignar (Fig. 16).
- Pulsar “OK” para confirmar
- Pulsar “MODE” para volver a la pantalla principal

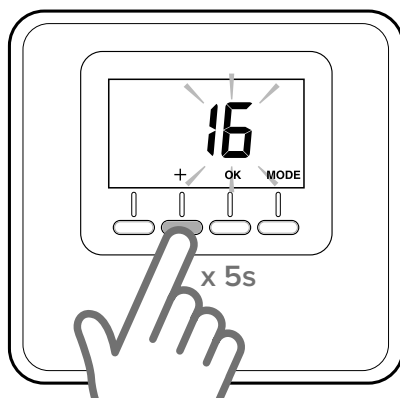


Fig. 14

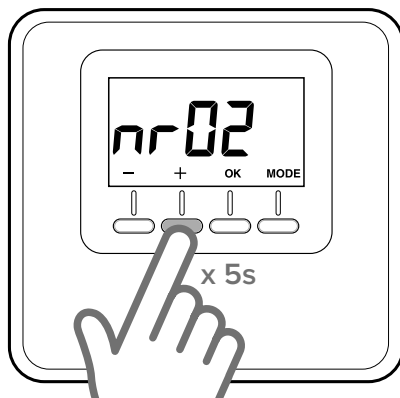


Fig. 15

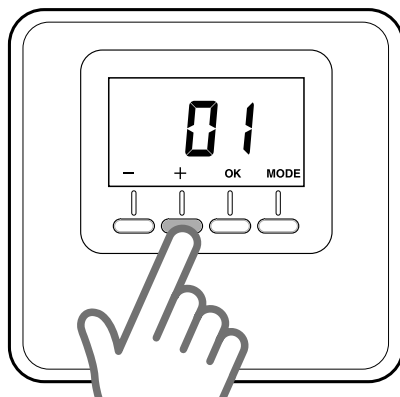


Fig. 16

instalación versión inalámbrica (3319118)

Para funcionar correctamente, el Sensor Ambiente inalámbrico debe estar asociado al receptor. Esto implica que los aparatos deben ponerse en funcionamiento en el mismo lugar.

Asociación entre Sensor Ambiente y Receptor y asignación de la zona.

- Colocar el Sensor Ambiente cerca del receptor
- Comprobar que el radioreceptor esté alimentado
- Alimentar el Sensor Ambiente mediante las 2 baterías suministradas en el kit.
- Pulsar la tecla en el receptor 5s. El LED rojo comienza a parpadear.
- Pulsar la tecla “+” en el sensor ambiente (Fig. 17) 5 segundos. El display alterna la visualización de la versión del software con el índice de modificación.
- Pulsar nuevamente la tecla “+” 5 segundos para acceder a los parámetros técnicos. El display muestra el parámetro “rF01” (Fig. 18)
- Pulsar la tecla “OK” para entrar en el parámetro de asociación. El display muestra el número de dispositivos inalámbricos asociados.
- Pulsar la tecla “OK” 3 segundos para iniciar el procedimiento de asociación
- Terminado el procedimiento de asociación, el display muestra el número de dispositivos inalámbricos asociados actualizado.

El LED rojo del receptor se apaga.

(En caso de fracaso de asociación el LED rojo en el receptor permanece encendido; repetir el procedimiento de conexión descrito.)

NOTA: Si es necesario el uso de un repetidor, consultar en el manual el procedimiento de asociación del repetidor.

Asignación de la zona

- El display muestra automáticamente el parámetro “rF02”.
- Pulsar la tecla “OK” para entrar en el parámetro de **asignación de zona**
- El display muestra la primera zona disponible
- Pulsar “+” o “-” para elegir la zona a asignar. (Fig. 5)
- Pulsar “OK” para confirmar
- Pulsar “MODE” para volver a la pantalla principal

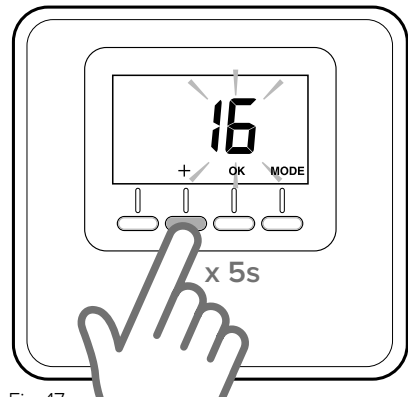


Fig. 17

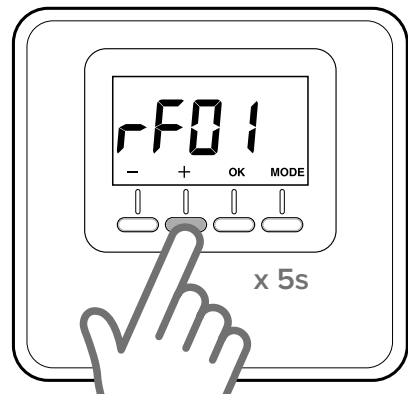


Fig. 18

instalación versión inalámbrica (3319118)

Colocación o sustitución de las baterías

Tipo	N°
pilas alcalinas AAA (1,5V, LR03)	2
pilas de litio 1,5V LR03 (AAA), 1200 mAh	2


ADVERTENCIA:

Riesgo de explosión si la batería se sustituye por un tipo incorrecto. Deseche las baterías usadas de acuerdo con todos los requisitos locales y nacionales de seguridad y medio ambiente.

Separar la base de fijación ejerciendo una leve presión sobre la lengüeta de abajo (Fig. 19).

Introducir las 2 baterías en el alojamiento siguiendo el sentido indicado en el aparato. Terminada la operación, colocar el Sensor Ambiente por la parte superior y luego girarlo hacia abajo presionando suavemente.

El Sensor Ambiente inalámbrico efectúa una monitorización continua de la carga de las baterías, que dura aproximadamente 2 años.

Cuando la carga está por terminar, el display visualiza el símbolo “

Sustituir las pilas como se indicó anteriormente.

Instalación en la pared

Seguir las instrucciones del apartado “Instalación en la pared” de la versión cableada.

Montaje del soporte de mesa

El Sensor Ambiente inalámbrico está provisto de un soporte de mesa.

Aplicar el soporte de mesa al Sensor Ambiente insertando los dos bordes de la parte superior en los alojamientos; empujar delicadamente hacia abajo hasta el encastre. Para quitarlo tirar hacia arriba.

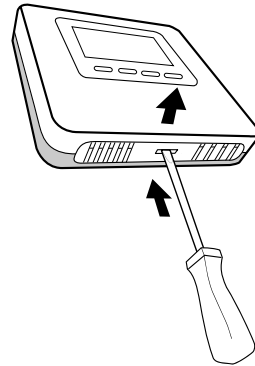


Fig. 19

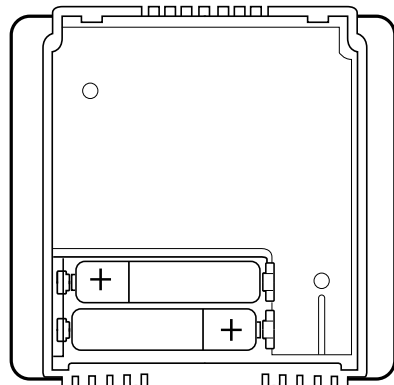


Fig. 20

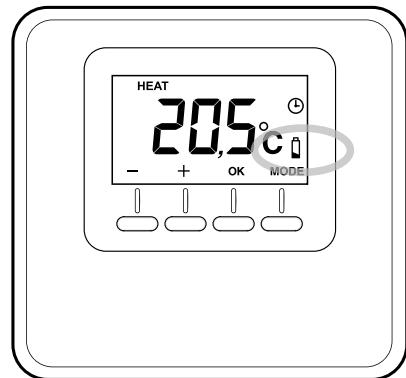


Fig. 21

regulaciones técnicas

TABLA DE PARÁMETROS

VERSIÓN CABLEADA E INALÁMBRICA		
<ul style="list-style-type: none"> - Pulsar la tecla “+” 5 segundos. El display alterna la visualización de la versión del software con el índice de modificación. - Pulsar la tecla “OK” para entrar en el menú de parámetros de configuración. - Pulsar las teclas “+” o “-” para desplazarse por la lista de parámetros. - Pulsar “OK” para seleccionar el parámetro. 		
Parám.	Descripción	Default
CF01	Corrección temperatura ambiente (rango +/-5°C)	0°C
CF11	0: Display OFF después de 10s 1: Display siempre activo	1
CF12	0: Backlight desactivada 1: Backlight OFF después de 5s de inactividad	1

VERSIÓN INALÁMBRICA		
<ul style="list-style-type: none"> - Pulsar la tecla “+” 5 segundos. El display alterna la visualización de la versión del software con el índice de modificación. - Pulsar nuevamente la tecla “+” 5 segundos para acceder a los parámetros técnicos. El display muestra el parámetro “rF01” - Pulsar la tecla “OK” para entrar en el menú de parámetros de configuración. - Pulsar las teclas “+” o “-” para desplazarse por la lista de parámetros. - Pulsar “OK” para seleccionar el parámetro. 		
Parám.	Descripción	Default
rF01	Detección dispositivo (0-15)	
rF02	Asignación Zonas (1 - 6)	
rF03	nivel de señal (0 - 4)	
rF04	Asociación (0 - 1)	

TABLA DE ERRORES

Error	Causa	Solución
Err – Ebus	Error asignación zona: la zona asociada al dispositivo ya ha sido asignada.	Controlar los sensores ambiente instalados. Asociar una zona diferente
Err – rout	Error comunicación radio: el sensor ambiente radio está fuera del alcance del receptor o del repetidor	Verificar la intensidad de la señal radio mediante el parámetro “rF03”
		Utilizar un repetidor.
		Cambiar la posición del sensor ambiente.
---	El sensor de temperatura ambiente está dañado	Repetir el procedimiento de asociación
Err		Sustituir el sensor ambiente

normas de segurança

Legenda dos símbolos:

△ A falta de obediência de uma advertência implica risco de lesões, em determinadas circunstâncias até mesmo mortais, para pessoas.

△ A falta de obediência de uma advertência implica risco de danos, em determinadas circunstâncias até mesmo graves, para objetos, plantas ou animais.

Não realize operações que impliquem a remoção do aparelho da sua instalação.

△ Danos do aparelho.

Não suba para cadeiras, bancos, escadas ou suportes instáveis para efetuar a limpeza do aparelho.

△△ Lesões pessoais causadas por queda ou corte (escadotes).

Não utilize inseticidas, solventes nem detergentes agressivos para a limpeza do aparelho.

△ Danos nas peças de material plástico ou pintadas.

Não utilize o aparelho para fins diferentes da utilização doméstica normal.

△ Danos no aparelho por sobrecarga de funcionamento.

△ Danos nos objetos tratados indevidamente.

Não permita que crianças ou pessoas inexperientes utilizem o aparelho.

△ Danos no aparelho causados por uma utilização indevida.

ATENÇÃO!

O aparelho pode ser utilizado por crianças de idade não inferior a 8 anos e por pessoas com reduzidas capacidades físicas, sensoriais ou mentais, ou sem experiência ou conhecimentos necessários, desde que sob vigilância ou depois de receberem instruções relativas ao uso seguro do aparelho

e à compreensão dos perigos inerentes ao mesmo. As crianças não devem brincar com o aparelho. A limpeza e a manutenção destinada a ser efetuada pelo utilizador não deve ser efetuada por crianças sem vigilância.

**PRODUTO EM CONFORMIDADE
COM A DIRETIVA EU 2012/19/EU**



O símbolo do contentor barrado apostado no equipamento ou na respetiva embalagem indica que o produto deve ser eliminado separadamente dos outros resíduos no fim de vida útil.

Por conseguinte, o utilizador deve entregar o equipamento em fim de vida útil num centro municipal de recolha diferenciada de resíduos eletrotécnicos e eletrónicos.

Em alternativa à gestão autónoma, é possível entregar o equipamento que se pretende eliminar ao revendedor no ato de aquisição de um novo equipamento de tipo equivalente.

Junto dos revendedores de produtos eletrónicos com uma superfície de venda de pelo menos 400 m², é também possível entregar gratuitamente e sem obrigatoriedade de compra os produtos eletrónicos que pretende eliminar com dimensões inferiores a 25 cm.

Uma recolha seletiva adequada para posterior envio do equipamento eliminado para reciclagem, tratamento e eliminação ecocompatível contribui para evitar possíveis efeitos nocivos no meio ambiente e na saúde e favorece a reutilização/reciclagem dos materiais que o compõem.

características técnicas

Dados técnicos Sensor Ambiente versão com fios	
Alimentação elétrica	BUS BridgeNet® 8 to 24Vdc max / Limited Power Source complies
Absorção elétrica	6 mA
Temperatura de funcionamento	-0 ÷ 40 °C
Temperatura de armazenamento	-10 ÷ 70 °C
Medidas	93 x 88 x 24 mm
Comprimento e secção do cabo bus	máx. 50 m - mín. 0,5 mm ²
NOTA: PARA EVITAR PROBLEMAS DE INTERFERÊNCIAS, UTILIZE UM CABO BLINDADO OU UM PAR DE FIOS ENTRELACADOS.	
Classe de isolamento	III
Grau de proteção	IP20 (com instalação correta)
Sensor de temperatura	±1%

Dados técnicos Sensor Ambiente versão wireless (sem fios)	
Alimentação elétrica	2 pilhas alcalinas 1,5V, LR03 (AAA) Ou 2 pilhas de lítio 1,5V, LR03 (AAA) 1200 mAh
Duração da bateria	2 anos
Temperatura de funcionamento	-0 ÷ 40 °C
Frequência rádio	868MHz
Campo de receção	100 m - 300 m em campo aberto conforme o número de dispositivos associados
Temperatura de armazenamento	-10 ÷ 70 °C
Medidas	93 x 88 x 24 mm
Classe de isolamento	III
Grau de proteção	IP20 (com instalação correta)
Sensor de temperatura	±1%

características técnicas

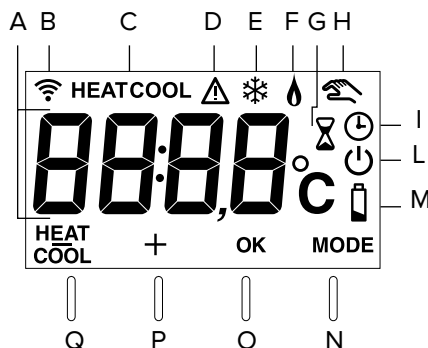
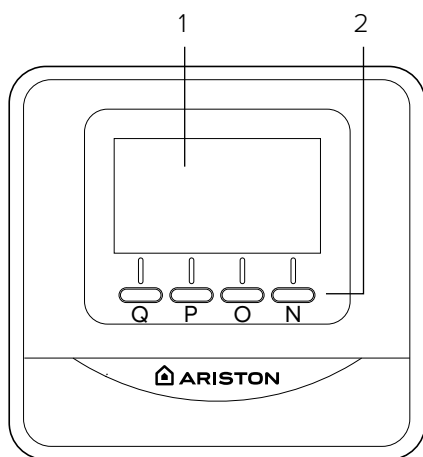
Ficha Produto	
Nome do fornecedor	ARISTON
Modelo identificativo do fornecedor	Sensor Ambiente
Classe do controlo de temperatura	V
Contributo para a eficiência energética em % no aquecimento dos ambientes	+3%
Adicionando um Ariston Sonda Externa:	
Classe do controlo de temperatura	VI
Contributo para a eficiência energética em % no aquecimento dos ambientes	+4%
Num sistema de 3 zonas com 1 Sensys e 1 Sensor Ambiente:	
Classe do controlo de temperatura	VIII
Contributo para a eficiência energética em % no aquecimento dos ambientes	+5%

Sensor de ambiente:

1. ecrã
2. teclas


Ecrã:

- A. Temperatura ambiente detetada
- B. Dispositivo WiFi detetado no Bus
- C. Modalidade aquecimento ou arrefecimento ativa
- D. Aviso anomalia
- E. Pedido de arrefecimento ou modalidade antigelo ativa em zona controlada
- F. Pedido de calor
- G. Modificação temporizada set-point temperatura ambiente na programação horária (se ativa)
- H. Modo manual ativo
- I. Modo programado ativo (aquecimento/arrefecimento conforme programa horário configurado na interface do sistema)
- L. OFF da zona controlada
- M. Pilhas descarregadas
- N. Tecla (“MODE”) modo de funcionamento
- O. Tecla confirmação seleção (OK)
- P. Tecla regulação temperatura (+)
- Q. Tecla regulação temperatura (-) Seleção modo aquecimento (HEAT) ou arrefecimento (COOL).



modos de funcionamento

É possível selecionar o modo de funcionamento do sistema entre aquecimento ou arrefecimento se o dispositivo for combinado com um produto que suporta ambos os modos (por ex. bomba de calor).

Pressionar a tecla “MODE” (Fig. 1) até visualizar no visor o símbolo: “”.

Pressionar novamente a tecla “MODE” (Fig. 2) por 5 segundos.

O visor apresenta o símbolo “**HEAT** **COOL**” correspondente à tecla.

Pressionar agora a tecla para selecionar o modo pretendido (Fig. 3)

O visor apresenta o símbolo:

- “**HEAT**” aquecimento
- “**COOL**” arrefecimento.

Pressionar a tecla OK para confirmar a seleção.

NOTA:

O modo aquecimento ou arrefecimento é aplicado a todo o sistema.

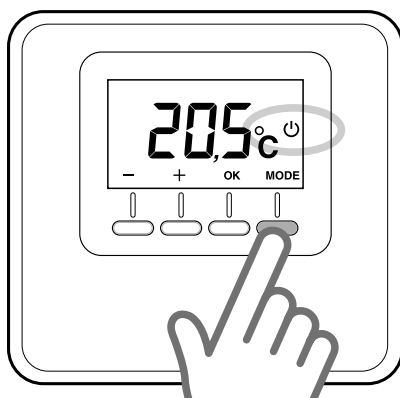


Fig. 1

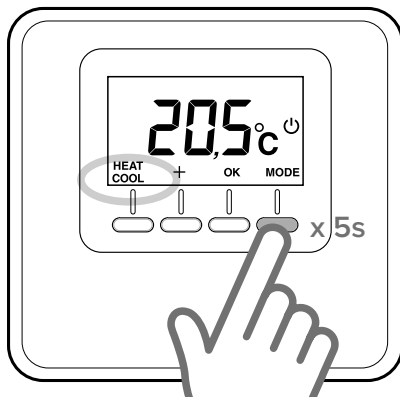


Fig. 2

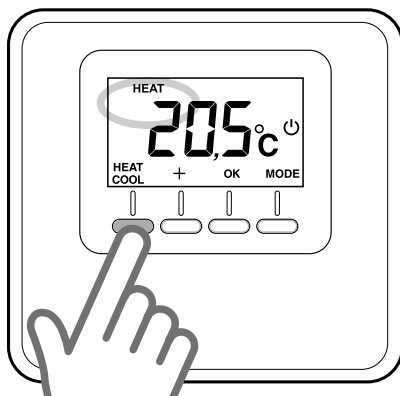



Fig. 3

funcionamento manual

O funcionamento manual permite desativar o aquecimento ou arrefecimento da zona onde está instalado o Sensor Ambiente, mantendo a cada hora do dia a temperatura configurada manualmente, desativando a programação horária.

Pressionar a tecla do modo “MODE” até visualizar no ecrã o símbolo “” (Fig. 4).

Modificação da temperatura ambiente

Durante o funcionamento manual é possível modificar a temperatura definida (predefinida a 20 °C).

Pressionar as teclas de regulação “+” ou “-”, para configurar o valor de temperatura ambiente que se pretende (fig. 5). Pressionar a tecla “OK” para confirmar. No visor o valor configurado pisca durante alguns instantes e depois o visor volta à apresentação da temperatura ambiente detetada.

Exclusão


aquecimento/arrefecimento

É possível excluir o aquecimento/arrefecimento da zona onde está instalado o sensor ambiente.

Pressionar a tecla “MODE” até visualizar no ecrã o símbolo: “”.

Quando o aquecimento é desligado, a função antigelo é ativada.

Função antigelo

Quando a função antigelo está ativa, o ecrã apresenta o símbolo: “”.

Neste modo de funcionamento, o aquecimento só se ativará se a temperatura ambiente descer abaixo dos 5 °C como proteção contra a congelação da tubagem.

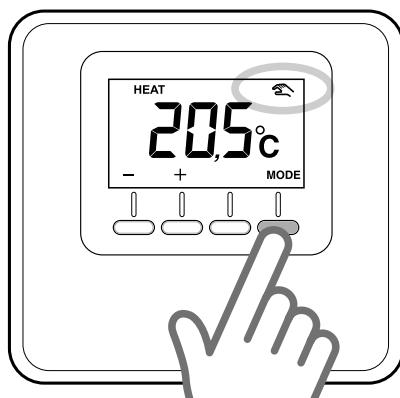


Fig. 4

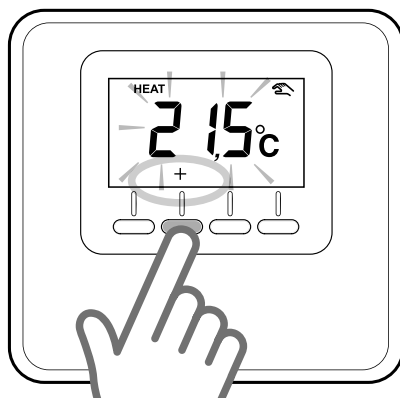


Fig. 5

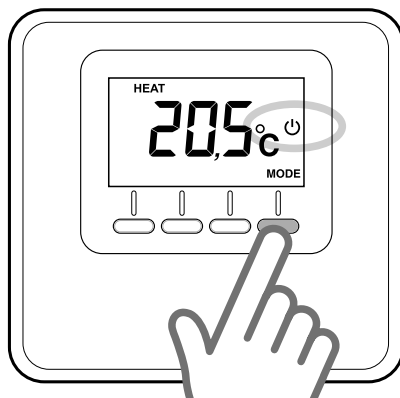


Fig. 6

funcionamento programado

O funcionamento programado segue a programação horária de aquecimento ou arrefecimento configurada na interface do sistema instalado.

Pressionar a tecla “MODE” até visualizar no ecrã o símbolo “🕒” (Fig. 7).

Regulação temporizada temperatura ambiente

Com o modo programado ativo, é possível modificar temporariamente a temperatura de set-point, configurada através da interface do sistema.

Pressionar as teclas de regulação “+” ou “-”, para configurar o valor de temperatura ambiente que se pretende (Fig. 8).

Pressionar a tecla “OK” para confirmar o valor de temperatura ambiente temporário.

Em seguida, o visor apresenta o símbolo “⌚” e começa a piscar o valor do tempo para o qual se pretende manter a modificação (predefinido a 3h) (Fig. 9).

Pressionar as teclas “+” ou “-” para configurar a duração da modificação, que varia de um mínimo de 0 a um máximo de 24 horas.

Pressionar a tecla “OK” para confirmar a modificação do set-point ambiente.

O visor regressa à visualização da temperatura ambiente detetada.

No final da modificação, o dispositivo regressará à temperatura de set-point configurada anteriormente através da interface do sistema.

Para cancelar a modificação, pressionar a tecla “MODE” e selecionar a modalidade manual.

Pressionar a tecla “MODE” até visualizar no ecrã o símbolo “🕒” para regressar ao funcionamento programado.

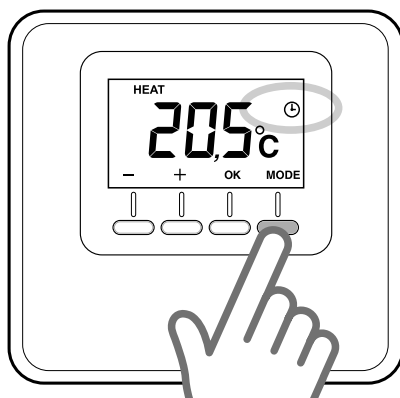


Fig. 7

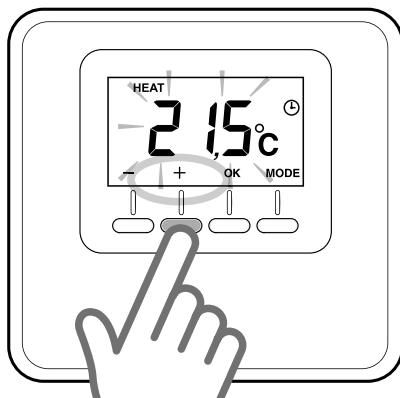


Fig. 8

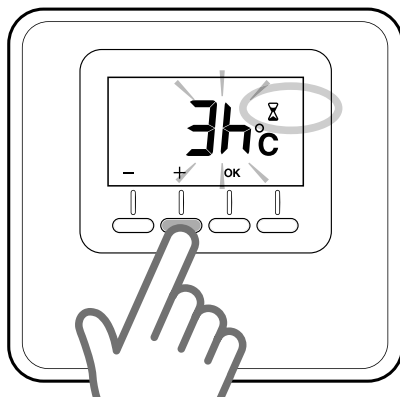


Fig. 9

instalação versão com fios (3319116)

Posicionamento

O aparelho deteta a temperatura ambiente, portanto, no ato de escolher a posição de instalação devem-se considerar alguns aspetos. Posicioná-lo longe de fontes de calor (radiadores, raios solares, lareiras, etc.) e de correntes de ar ou aberturas para o exterior que poderiam influenciar a medição da temperatura. Instalar o aparelho a cerca de 1,50 m do pavimento.

⚠ ATENÇÃO!

A instalação deve ser efetuada por um técnico qualificado.

Antes de efetuar qualquer tipo de ligação, retirar a alimentação elétrica do gerador de calor através do interruptor bipolar externo.

Instalação na parede

- Se necessário, montar a placa de suporte da caixa elétrica, fornecida com o kit (Fig. 10).
- Separar a base de fixação do Sensor Ambiente exercendo uma leve pressão na lingueta em baixo (Fig. 11).
- Fixar a base à parede, no ponto escolhido, utilizando as buchas e os parafusos fornecidos com o kit (Fig. 12).

Ligação elétrica ao gerador de calor.

PARA EVITAR PROBLEMAS DE INTERFERÊNCIAS, UTILIZAR UM CABO BLINDADO OU UM PAR DE FIOS ENTRELACADOS.

- Inserir os cabos na respetiva fissura e ligá-los aos terminais B e T.
- Depois de ligados os cabos, reposicionar o Sensor Ambiente inserindo primeiro a parte superior, depois rodando para baixo pressionando delicadamente na direção da parede.
- Ligar os cabos do Sensor Ambiente ao terminal BUS na placa de terminais dedicada do gerador de calor (Fig. 13).
- Alimentar o gerador de calor.

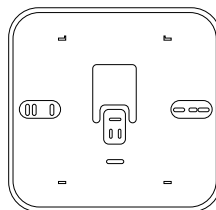


Fig. 10

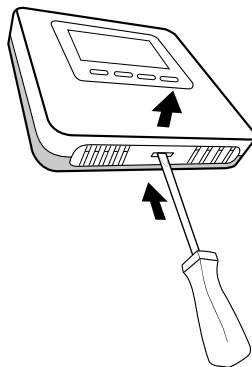


Fig. 11

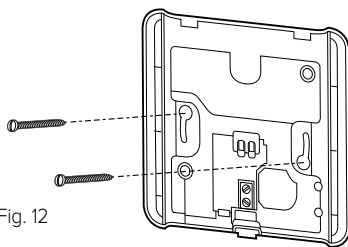


Fig. 12

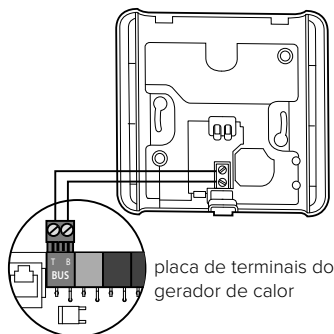


Fig. 13

instalação versão com fios (3319116)

Atribuição da zona

- Verificar se o Sensor Ambiente está a ser alimentado e se as ligações foram efetuadas corretamente.
- Pressionar durante 5 segundos a tecla “+” no sensor ambiente (Fig. 14).
O visor apresenta, alternando, a versão do software e o índice de modificação.
- Pressionar durante 5 segundos a tecla “+” no sensor ambiente.
O visor mostra o parâmetro “nr02” (Fig. 15).
- Pressionar a tecla “OK” para entrar no menu de atribuição de zona, o visor mostra a primeira zona disponível.
- Pressionar as teclas “+” ou “-” para escolher a zona a atribuir (Fig. 16).
- Pressionar a tecla “OK” para confirmar.
- Pressionar a tecla “MODE” para regressar ao ecrã principal.

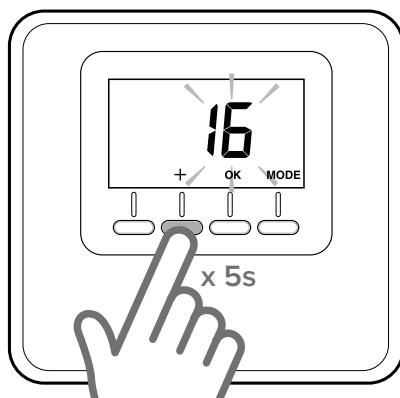


Fig. 14

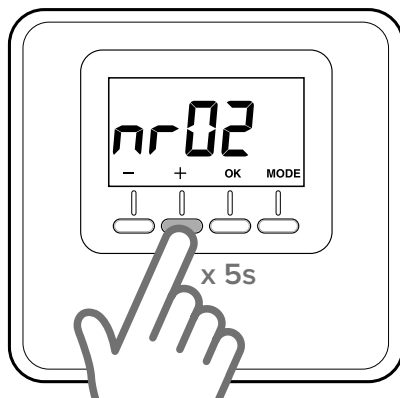


Fig. 15

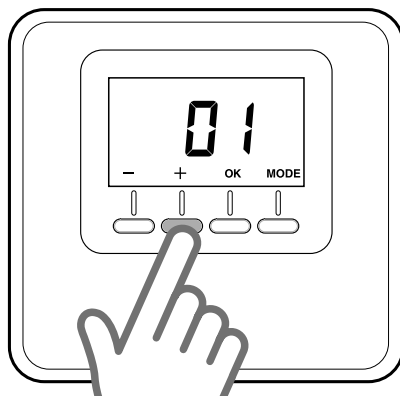


Fig. 16

instalação versão sem fios (3319118)

O Sensor Ambiente wireless deve ser associado ao recetor para poder funcionar corretamente. A associação implica que os aparelhos sejam colocados em funcionamento no mesmo local.

Associação entre Sensor Ambiente e Recetor e atribuição de zona.

- Colocar o Sensor Ambiente perto do recetor.
 - Verificar se o Recetor de rádio está a ser alimentado.
 - Alimentar o Sensor Ambiente através das 2 pilhas fornecidas no kit.
 - Pressionar a tecla no recetor por 5 seg., o LED vermelho começa a piscar.
 - Pressionar a tecla “+” no sensor ambiente (Fig. 17) durante 5 segundos. O visor apresenta, alternando, a versão do software e o índice de modificação.
 - Pressionar novamente a tecla “+” por 5 segundos para aceder aos parâmetros técnicos, o visor apresenta o parâmetro “rF01” (Fig. 18).
 - Pressionar a tecla “OK” para entrar no parâmetro de associação. O visor apresenta o número dos dispositivos wireless associados.
 - Pressionar a tecla “OK” por 3 segundos para iniciar o procedimento de associação.
 - Depois de terminado o procedimento de associação, o visor apresenta o número de dispositivos wireless associados atualizado.
- O LED vermelho do recetor desliga-se. (Em caso de falha de associação, o LED vermelho no recetor permanece aceso; repetir o procedimento de ligação anteriormente descrito).
- NOTA: Caso seja necessário o uso de um repetidor, consultar o respetivo manual para o procedimento de associação do repetidor.

Atribuição da zona

- Agora o visor mostra automaticamente o parâmetro “rF02”.
- Pressionar a tecla “OK” para entrar no parâmetro de **associação de zona**.
- O visor mostra a primeira zona disponível.
- Pressionar as teclas “+” ou “-” para escolher a zona a atribuir. (Fig. 5)
- Pressionar a tecla “OK” para confirmar.
- Pressionar a tecla “MODE” para regressar ao ecrã principal.

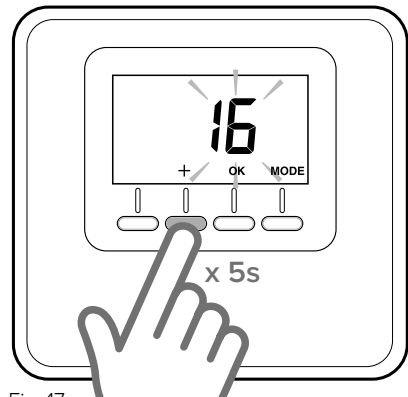


Fig. 17

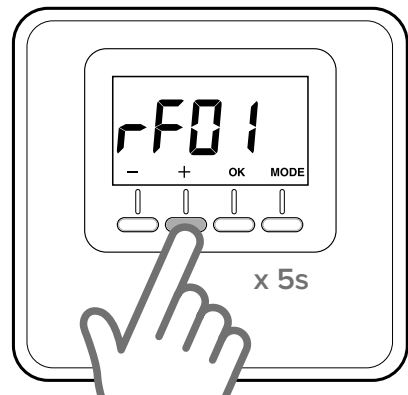


Fig. 18


instalação versão sem fios (3319118)

Introdução ou substituição das pilhas

Tipo	N.º
pilhas alcalinas AAA (1,5V, LR03)	2
pilhas de lítio 1,5V LR03 (AAA), 1200 mAh	2

ATENÇÃO: Riesgo de explosión si la batería se sustituye por un tipo incorrecto. Descarte as baterias usadas de acordo com todos os requisitos locais e nacionais de segurança e ambientais.

Separar a base de fixação exercendo uma leve pressão na lingueta em baixo (Fig. 19).

Inserir as 2 pilhas no específico compartimento, seguindo a direção indicada no aparelho. Terminada a operação, reposicionar o Sensor Ambiente inserindo primeiro a parte superior, depois rodando para baixo pressionando delicadamente. O Sensor Ambiente Wireless executa uma monitorização contínua do nível de carga das pilhas, cuja duração é de cerca de 2 anos. Quando estiverem quase descarregadas, no visor é apresentado o símbolo “” (Fig. 10).

Substituir as pilhas tal como descrito anteriormente.

Instalação na parede

Seguir as instruções descritas no parágrafo “Instalação na parede” da versão com fios.

Montagem de suporte de mesa

O Sensor Ambiente wireless é fornecido com um suporte de mesa.

Posicionar o suporte de mesa no Sensor Ambiente inserindo as duas abas da parte superior nos respetivos alojamentos, pressionando depois delicadamente para baixo até ouvir um clique. Para retirá-lo, puxar para cima.

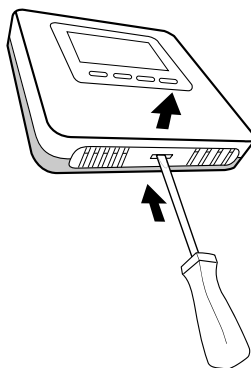


Fig. 19

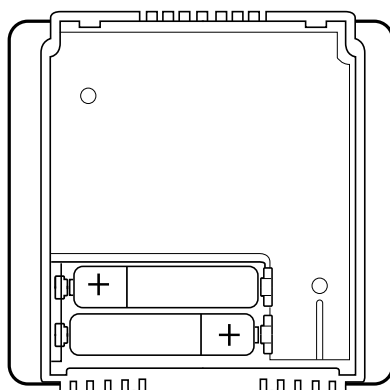


Fig. 20

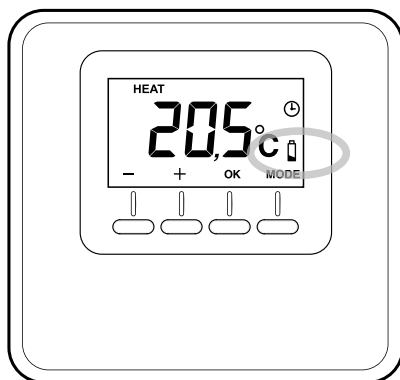


Fig. 21

regulações técnicas

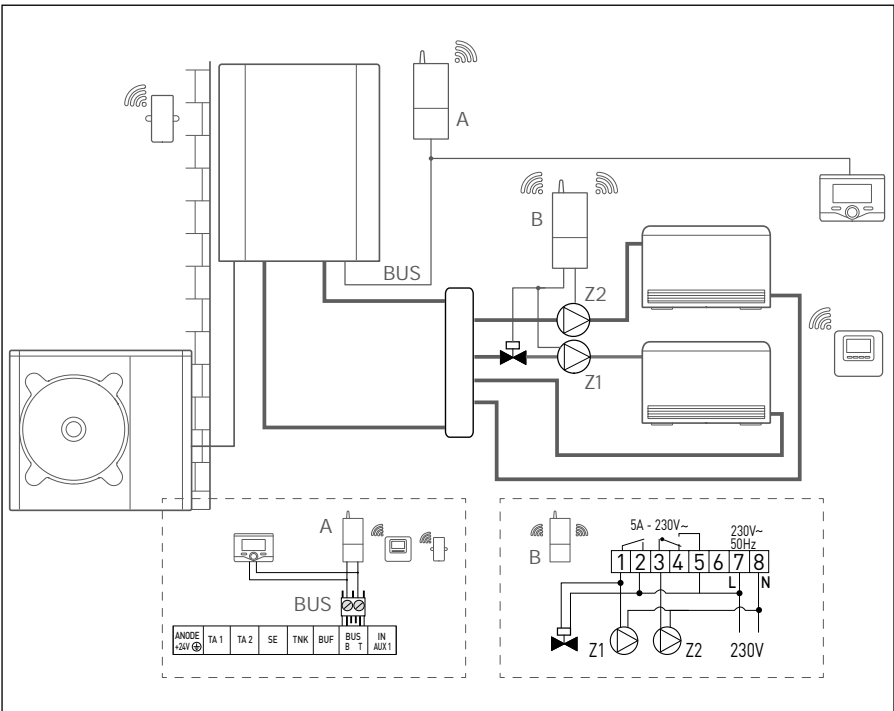
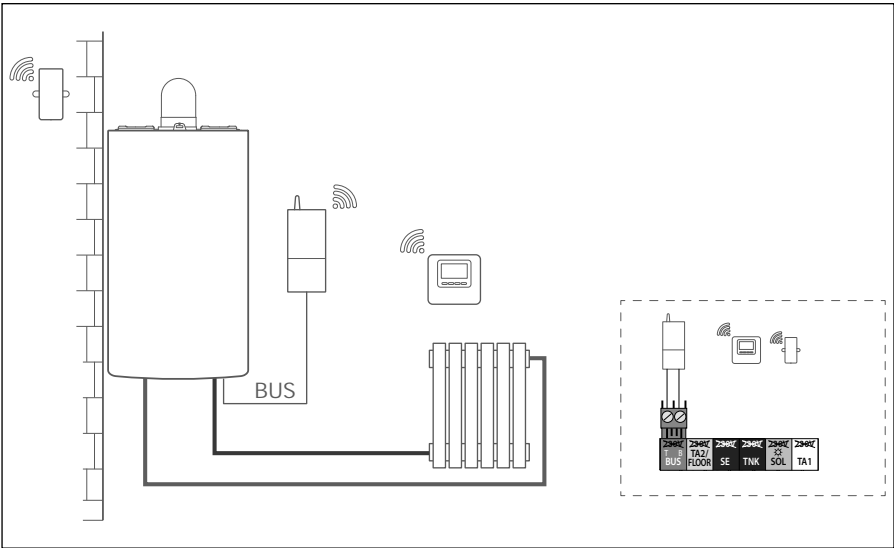
TABELA PARÂMETROS

VERSÃO COM E SEM FIOS		
<ul style="list-style-type: none"> - Pressionar a tecla “+” por 5 segundos. O visor apresenta, alternando, a versão do software e o índice de modificação. - Pressionar a tecla “OK” para entrar no menu de parâmetros de configuração. - Pressionar as teclas “+” ou “-” para navegar pela lista de parâmetros. - Pressionar a tecla “OK” para selecionar o parâmetro. 		
Par.	Descrição	Predefinição
CF01	Correção temperatura ambiente (intervalo +/-5 °C)	0 °C
CF11	0: Visor OFF após 10s 1: Visor sempre ativo	1
CF12	0: Backlight desativada 1: Backlight OFF após 5s de inatividade	1

VERSÃO SEM FIOS		
<ul style="list-style-type: none"> - Pressionar a tecla “+” por 5 segundos. O visor apresenta, alternando, a versão do software e o índice de modificação. - Pressionar novamente a tecla “+” por 5 segundos para aceder aos parâmetros técnicos, o visor apresenta o parâmetro “rF01” - Pressionar a tecla “OK” para entrar no menu de parâmetros de configuração. - Pressionar as teclas “+” ou “-” para navegar pela lista de parâmetros. - Pressionar a tecla “OK” para selecionar o parâmetro. 		
Par.	Descrição	Predefinição
rF01	Deteção dispositivo (0 - 15)	
rF02	Atribuição de zonas (1 - 6)	
rF03	nível do sinal (0 - 4)	
rF04	Associação (0 - 1)	

TABELA ERROS

Erro	Causa	Solução
Err – Ebus	Erro atribuição zona: a zona associada ao dispositivo já foi atribuída	Verificar os sensores ambiente anteriormente instalados. Associar outra zona
Err – rout	Erro de comunicação rádio: o sensor ambiente rádio está fora do alcance do recetor ou do repetidor	Verificar a intensidade do sinal de rádio através do parâmetro “rF03”
		Utilizar um repetidor.
		Alterar a posição do sensor ambiente.
---	O sensor de temperatura ambiente está danificado	Repetir o procedimento de associação.
Err		Substituir o sensor ambiente



OBJECT: EC Declaration of Conformity

This Declaration of Conformity is issued under the sole responsibility of Ariston Thermo S.p.A. Ariston Thermo S.p.A. (viale A.Merloni 45, 60044-Fabriano (AN), ITALY) hereby

declares

that the products: "Remote accessory"

Product supplied by Ariston Thermo S.p.A.	Ariston Thermo S.p.A. Product Code	Trade name
CUBE ROOM SENSOR WIRED	3319116 4600600488xx	ARISTON

are in full compliance with the relevant Union harmonization legislations and standards listed below providing the conformity of the Product with the requirements of the below-mentioned EU Directives:

EMC (Electromagnetic Compatibility Directive: 2014/30/EU)

The EMC conformity requirements imply the compliance with the following uniform European Standards, local and International Standards; in particular:

- Electromagnetic compatibility (EMC):
 - EN 61000-6-3: 2007 / A1 : 2011
- Electromagnetic compatibility (EMC):
 - EN 61000-6-1: 2007

RoHS (restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment (recast): RoHS 2 Directive, 2011/65/EU)


The RoHS 2 conformity requirements imply the compliance with the following uniform European Standards; in particular:

- Technical documentation for the assessment of electrical and electronic products with respect to the restriction of hazardous substances
 - EN 50581:2012

Note:

- Specific Test Reports are held by Ariston Thermo S.p.A. (AN, ITALY).

Date: 21/06/2017

Name of the Company's
Legal Representative: ANGELO MANCINI
Signature of the Company's
Legal Representative: 

Official Company stamp:

Ariston Thermo SpA
Viale Aristide Merloni, 45
60044 Fabriano (AN)
C.F. e P.IVA IT 01026940427

OBJECT: EC Declaration of Conformity

This Declaration of Conformity is issued under the sole responsibility of Ariston Thermo S.p.A. Ariston Thermo S.p.A. (viale A.Merloni 45, 60044-Fabriano (AN), ITALY) hereby

declares

that the products: "Remote accessory"

Product supplied by Ariston Thermo S.p.A.	Ariston Thermo S.p.A. Product Code	Trade name
CUBE ROOM SENSOR WIRELESS EU	3319118 4600600488xx	ARISTON

are in full compliance with the relevant Union harmonization legislations and standards listed below providing the conformity of the Product with the requirements of the below-mentioned EU Directives:

RED (Radio Equipment Directive: 2014/53/EU)

The RED conformity requirements imply the compliance with the following uniform European Standards, local and International Standards; in particular:

- Art. 3.1b Electromagnetic compatibility
 - o ETSI EN 301 489-3: v2.1.1
 - o ETSI EN 301 489-1: v2.2.0
- Art. 3.2. Radio spectrum Matters (ERM)
 - o ETSI EN 300 220-2: v3.1.1
- Art. 3.1a Safety and health
 - o EN 60950-1:2006+A1:2010+A2:2013+A11:2009+A12:2011
 - o EN 62479:2010

RoHS (restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment (recast): RoHS 2 Directive, 2011/65/EU)


The RoHS 2 conformity requirements imply the compliance with the following uniform European Standards; in particular:

- Technical documentation for the assessment of electrical and electronic products with respect to the restriction of hazardous substances
 - o EN 50581:2012

Note:

- Specific Test Reports are held by Ariston Thermo S.p.A. (AN, ITALY).

Date: 21/06/2017

Name of the Company's
 Legal Representative: ANGELO MANCINI
 Signature of the Company's
 Legal Representative: 

Official Company stamp:

Ariston Thermo SpA
 Viale Aristide Merloni, 45
 60044 Fabriano (AN)
 C.F. e P.IVA IT 01026940427

Ariston Thermo SpA

Viale Aristide Merloni, 45
60044 Fabriano (AN) Italy
Telefono 0732 6011
Fax 0732 602331
info.it@aristonthermo.com
www.aristonthermo.com

Ariston Thermo UK Ltd

Artisan Building - Hillbottom Road
High Wycombe
Buckinghamshire - HP12 4HJ
Telephone: (01494) 755600
Fax: (01494) 459775
www.aristonthermo.co.uk
info.uk@aristonthermo.com
Technical Advice: 0870 241 8180
Customer Service: 0870 600 9888

Chaffoteaux sas

Le Carré Pleyel - 5 rue Pleyel
93521 Saint Denis Cedex
Tél. 01 55 84 94 94 - Fax 01 55 84 96 10
www.chaffoteaux.fr

Ariston Thermo España S.L.

Parc de Sant Cugat Nord
Plaza Xavier Cugat nº 2, Edificio A, 2º
08174 Sant Cugat del Vallès (Barcelona)
Teléfono atención cliente 902 88 63 43
Tel: +34 93 492 10 00 - Fax: +34 93 492 10 10
www.chaffoteaux.es
info@chaffoteaux.es

**Ariston Thermo Portugal Equipamentos
Termodomesticos, Sociedade unipessoal, Lda**

Zona Industrial da Abrunheira
Sintra Business Park
Edifício 1 – Escritório 1K - 2710-089 Sintra
Atenção ao cliente 21 960 5306
Fax: 0035 1219616127
tecnico.pt@aristonthermo.com

Ariston Thermo Polska Sp. z o.o.

31-408 Kraków - ul. Pociuszka 3
tel. +48 12 420 22 20
Fax: +48 012 415 88 45
http://www.ariston.com/pl/

Ariston Thermo

M. R. Štefánika 6679/19, 911 01 Trenčín
Ariston.sk@aristonthermo.com
Tel.: (+420) 222 713 455 - Tel.: (+421) 902 060 124
www.ariston.com/sk

Ariston Thermo Rus LLC

Россия, 127015, Москва, ул. Большая
Новодмитровская, 14, стр. 1, офис 626
Тел. (495) 783 0440, 783 0442
www.aristonthermo.ru
it.support.ru@aristonthermo.com

Ariston Thermo CZ, s.r.o.

Poděbradská 88/55, 198 00 Praha 9
T: (+420) 222 713 455 M: (+420) 724 004 137
http://www.ariston.com/cz/

Polonă Business Center

Str. Polonă nr 68-72, etaj 1
010505 București, sector 1
Telefon 021/231.95.10 - 231.95.21
Fax 021/ 231.94.75
service.ro@aristonthermo.com
www.aristonthermo.ro

Ariston Thermo Hungária Kft.

1135 Budapest, Hun u. 2.
Telefon: +36 1 237 1110 - Fax: +36 1 237 1111
http://www.ariston.com/hu/

**Ariston Thermo Isitma ve Sogutma
Sistemleri Ithalat, Ihracat ve Dagitim Ltd. Sti.**

Serifali Mh. Barbaros Cd. Soylesi Sk. No:21-A,
Umraniye
İstanbul - Turkey
Office phone: +90 216 365 07 00
Call center phone: 444 8 284
info.tr@aristonthermo.com
www.ariston.com/tr